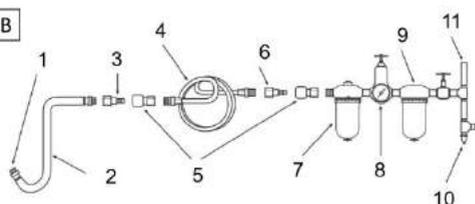


NEO TOOLS



A**B****C**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	5
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	8
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ	11
RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE (DE OPERARE)	13
SK PREKLADATEĽSKÁ (UŽIVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA	16

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Przecinakarka pneumatyczna 150 mm

14-017

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Podstawowe informacje

- Przed użyciem, naprawą, konserwacją, wymianą elementów, lub pracą w sąsiedztwie urządzenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję. Niezastosowanie się może prowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
- Szlifierka powinna być obsługiwana tylko przez wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Nie należy samodzielnie wprowadzać modyfikacji w urządzeniu. Obniża to bezpieczeństwo urządzenia i zwiększa prawdopodobieństwo wypadku.
- Zachować instrukcję obsługi do dalszego wykorzystania. Przekazać ją operatorowi.
- Nie używać narzędzia w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Należy kontrolować, czy narzędzie posiada wszelkie oznaczenia wymagane przez normę ISO 11148. W konieczności wymiany oznaczeń, operator / pracodawca powinien skontaktować się z producentem narzędzia.

Przepisy związane z odłami

- Uważać na poruszające się z dużą szybkością elementy uszkodzonego elementu obrabianego lub – w razie uszkodzenia – narzędzia.
- Podczas pracy należy bezwzględnie stosować odporne na uderzenia środki ochrony oczu.
- Zadać o prawidłowe unieruchomienie elementu obrabianego.
- Zadać o prawidłowe osadzenie tarczy na szlifierce.
- Maksymalna prędkość obrotowa tarczy / głowicy szlifierskiej wyrażona w ilości obrotów na minutę nie może być niższa niż prędkość obrotowa wrzeciona.
- Stosować prawidłowo umieszczoną, nieuszkodzoną i stabilnie przymocowaną osłonę. Regularnie kontrolować stan osłony. Uwaga: dopuszcza się szlifowanie wewnętrzne bez osłony, przy założeniu, że element obrabiany osłania głowicę szlifierską.
- Nie przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej wrzeciona. Należy regularnie kontrolować prędkość obrotową urządzenia bez tarczy / głowicy zgodnie z instrukcjami producenta.
- Kontrolować stan techniczny kołnierze. Upewnić się, że kołnierze są płaskie, wolne od zadziorów i pęknięć.
- Upewnić się, że wrzeciono i gwint na wrzecionie nie jest uszkodzony lub zużyty.
- Upewnić się, że iskry i odpryski nie będą stanowiły zagrożenia.
- Przed wymianą produktu ściernego lub konserwacją urządzenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Zagrożenie wciągnięciami

- Luźne ubrania, biżuteria, włosy, rękawice itd. mogą zostać wciągnięte w mechanizm szlifierki. Zachować szczególną ostrożność.

Zagrożenia związane z obsługą

- Unikać kontaktu z obracającym się wrzecionem aby uchronić się przed wciągnięciem.
- Podczas pracy dłonie operatora narażone są na działanie ciepła, otarcia lub skaleczenia. Należy stosować odpowiednie rękawice.
- Operator oraz inne osoby pracujące przy obsłudze urządzenia powinny cechować się odpowiednią sprawnością fizyczną. Uwzględnić należy masę, moc, oraz wymiary urządzenia.
- Należy trzymać szlifierkę w sposób prawidłowy. Należy być gotowym na przeciwstawienie się nagłym lub powolnym ruchom urządzenia przy użyciu obu dłoni.
- W czasie pracy zachować bezpieczną i stabilną pozycję ciała.
- Zatrzymać pracę urządzenia w przypadku przerwania źródła zasilania.
- Używać tylko środków smarujących zalecanych przez producenta
- Należy stosować środki ochrony wzroku. Zaleca się stosowanie odpowiedniego stroju roboczego oraz rękawic.
- W przypadku pracy powyżej wysokości głowy należy nosić ochronne nakrycie głowy (kask).

- Podczas cięcia element roboczy powinien być podparty w taki sposób, by nie zaciskał się na tarczy.
- W przypadku zablokowania tarczy w elemencie obrabianym należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć je z elementu. Przed ponownym rozpoczęciem pracy koniecznie sprawdzić stan techniczny tarczy.
- Tarcze szlifierskie (z wyjątkiem specjalnie zaprojektowanych) oraz tarcze tnące nie służą do szlifowania czolowego. Zabronione jest przekraczanie maksymalnej prędkości obrotowej dla danej głowicy.
- Operator powinien upewnić się, że w czasie pracy w otoczeniu nie znajdują się osoby postronne.
- Stosować prawidłową ochronę ciała – rękawice, fartuch, ochronne nakrycie głowy.
- Iskry mogą spowodować zapalenie się ubrań i poważne oparzenia. Iskry nie powinny lądować na odzieży. Upewnić się, że odzież jest niepalna. W pobliżu powinny znajdować się środki ochrony przeciwpożarowej.

Zagrożenia związane powtarzalnymi ruchami

- Długotrwała praca szlifierką może powodować zmęczenie i dyskomfort dłoni, ramion, szyi lub innych elementów ciała.
- Należy zachowywać komfortową oraz bezpieczną i stabilną pozycję. Pozycje należy co jakiś czas zmieniać aby zapobiec zmęczeniu.
- W przypadku występowania długotrwałych, niepokojących objawów takich jak dyskomfort, ból, drgawki, mrowienie, odrętwienie, pieczenie lub sztywność części ciała, nie należy ich ignorować. Operator powinien skontaktować się z lekarzem sam lub za pośrednictwem pracodawcy.

Zagrożenia związane z akcesoriami

- Przed wymianą akcesoriów, tarczy, głowic itd. należy bezwzględnie odłączyć narzędzie od zasilania.
- Używać jedynie akcesoriów rekomendowanych przez producenta.
- Upewnić się, że typ i rozmiar produktów ściernych i ich gwintów jest adekwatny do wymiarów szlifierki i wrzeciona.
- Kontrolować stan techniczny głowic roboczych przed użyciem. Nie używać produktów które mogły być wcześniej upuszczone, ułamane, pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
- Upewnić się, że produkt ścierny jest prawidłowo zamocowany w narzędziu, następnie włączyć urządzenie i utrzymywać je włączonym bez obciążenia przez co najmniej 1 minutę. Natychmiast wyłączyć w przypadku stwierdzenia wzmoczonych wibracji lub innych niepokojących sygnałów. Zbadać ich przyczynę.
- Upewnić się, że głowice nie pracują są nakręcone na wrzeciono do odpowiedniego stopnia, nie przekraczając go.
- W przypadku gdy głowice należy stosować z przejściówką redukującą, należy upewnić się, że jest ona prawidłowo zamontowana.
- Zawsze należy stosować odpowiedni kołnierz dla odpowiedniego produktu ściernego.
- Nie dotykać produktu ściernego podczas pracy i bezpośrednio po niej, gdyż grozi to oparzeniem.
- Produkty ściernie należy przechowywać w odpowiednich warunkach zalecanych przez ich producenta.

Zagrożenia w miejscu pracy

- Potknięcia, poślizgnięcia i upadki grożą wypadkiem. Upewnić się, że podłoże nie jest śliskie lub nie stanie się śliskie w czasie pracy. Upewnić się, że położenie przewodu pneumatycznego nie grozi potknięciem.
- Należy zawsze być świadomym otoczenia, szczególnie podczas pracy w nieznanym miejscu. Uważać na przewody i inne przeszkody.
- Nie należy stosować narzędzia w środowisku grożącym wybuchem lub porażeniem prądem.
- Upewnić się że w pobliżu nie ma przewodów lub przyrządów elektrycznych, które mogłyby grozić porażeniem w razie ewentualnego przecięcia.

Zagrożenia związane z pyłami i oparami

- Podczas pracy mogą powstawać niebezpieczne pyły i opary. Wpływają one negatywnie na zdrowie użytkownika, powodując choroby układu oddechowego, nowotwory, uszkodzenia skóry. Należy być świadomym tych zagrożeń i podejmować kroki mające na celu ich minimalizację.
- Ocena ryzyka powinna zakładać narażenie na pył powstały w procesie obróbki oraz onoszony z otoczenia w czasie pracy.
- Wylot powietrza powinien być ukierunkowany w sposób minimalizujący unoszenie się pyłu i oparów z otoczenia.
- Kontrola emisji pyłów i oparów jest elementem priorytetowym w zapewnieniu bezpieczeństwa pracy.

- Należy stosować odpowiednie środki odsysania, usuwania lub neutralizacji pyłów i oparów zgodnie z zaleceniami producenta.
- Należy dobierać odpowiednie głowice robocze i wymieniać je w razie potrzeby zgodnie z instrukcjami w celu minimalizowania generacji pyłów i oparów.
- Stosować środki ochrony dróg oddechowych zgodnie z zaleceniami BHP w miejscu pracy.
- Praca z niektórymi materiałami może spowodować emisję pyłów i oparów tworzących atmosferę grozącą wybuchem.

Zagrożenia związane z hałasem

- Ekspozycja na hałas może spowodować trwałe uszkodzenie zmysłu słuchu. Narażenie na hałas jest ważnym czynnikiem w ocenie ryzyka.
- Jedną z metod zapobiegania nadmiernemu hałasowi jest odpowiednie umieszczenie elementu obrabianego w wytłumiających uchwytach.
- Stosować środki ochrony słuchu zgodnie z zaleceniami BHP w miejscu pracy.
- Korzystać ze szlifierki zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji hałasu.
- Korzystać z tłumika, jeżeli dostępny.
- Poprawny montaż i obsługa głowic roboczych sprzyja redukcji nadmiernego hałasu.

Zagrożenia związane z wibracjami

- Ekspozycja na wibracje może spowodować niedokrwienie i uszkodzenie nerwów
- Podczas pracy w niskiej temperaturze należy ubrać się ciepło i zadbać o ciepłotę i suchość dłoni.
- W przypadku odczuwania mrowienia, odrętwienia, bólu lub bladej skóry na dłońach należy przerwać pracę i skonsultować się z przełożonym oraz lekarzem.
- Korzystać ze szlifierki zgodnie z instrukcją obsługi w celu minimalizacji wibracji.
- Narzędzie nie powinno obijać się i zacinać na obrabianym przedmiocie, gdyż zwiększa to narażenie na wibracje.
- Poprawny montaż i obsługa produktów ściernych sprzyja redukcji nadmiernych wibracji.
- Jeżeli jest to możliwe, stosować statywy lub podpory.
- Narzędzie należy trzymać pewnie, lecz z umiarkowaną siłą umożliwiającą bezpieczną obsługę urządzenia. Zbyt mocny chwyt zwiększa zagrożenie pochodzące od wibracji.
- Używać bibuły, jeżeli została ona dostarczona z produktem ściernym.

Dodatkowe informacje dla narzędzi pneumatycznych

- Sprężone powietrze może spowodować poważne uszkodzenia.
- Zawsze należy wyłączyć źródło powietrza i odłączyć urządzenie od źródła w przypadku nieużywania lub wymiany akcesoriów i konserwacji.
- Nigdy należy kierować strumienia powietrza w stronę swoją lub innych osób.
- Wijące się pod ciśnieniem węże pneumatyczne stanowią poważne zagrożenie. Zawsze należy upewnić się, że węże i połączenia nie są uszkodzone.
- W przypadku używania sprężel pazurowych należy pamiętać o użyciu odpowiednich blokad w celu uniemożliwienia przypadkowego rozłączenia.
- Nigdy nie należy przenosić urządzenia trzymając za wąż.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Uwaga! Przeczytaj instrukcję przed rozpoczęciem obsługi.
2. Produkt spełnia wymogi dyrektywy UE.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Rys. A	
1	Wylot powietrza
2	Wlot powietrza
3	Włącznik z dźwignią blokady
4	Ośłona
Rys. B	
1	Przyłącze do urządzenia (nie używać szybkozłącza)
2	Wąż prowadzący
3	Króciec
4	Wąż pneumatyczny

5	Szybkozłącze
6	Króciec
7	Smarownica
8	Reduktor ciśnienia
9	Filtr powietrza
10	System usuwania wilgoci
11	Źródło powietrza

OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie pneumatyczne przeznaczone do cięcia metalu, konstrukcji blaszanych, elementów karoserii itd. Obszary wykorzystania przecinarki to wykonawstwo prac remontowo budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie), a także mechanika samochodowa. Specjalnie zaprojektowany korpus i wylot powietrza przecinarki zapewnia możliwość niski poziom wibracji i hałasu. Wysokiej jakości łożyska zastosowane w konstrukcji wydłużają żywotność urządzenia.

UKŁAD PNEUMATYCZNY

Przykładowy pneumatyczny układ zasilania przedstawiono na **rys. B**. Ciśnienie robocze powinno wynosić maksymalnie 6,3 bar. Stosowanie wyższego ciśnienia roboczego spowodować może uszkodzenie urządzenia i stwarza ryzyko dla operatora.

Należy zapewnić czystość i suchość dostarczanego do urządzenia powietrza. Układ pneumatyczny powinien być osuszony przed podłączeniem. Regularnie osuszaj układ i kontrolować stan filtra. Urządzenie powinno być stosowane we współpracy z wbudowaną w układ smarownicą.

Szlifierka połączona jest z układem za pomocą przyłącza 1/4". Minimalna średnica wewnętrzna przewodu pneumatycznego to 10 mm (3/8") Instalacja powinna zawierać widoczny i dostępny wyłącznik bezpieczeństwa.

OBŚLUGA URZĄDZENIA

Włączanie /wylączenie

Przed przecinaniem zaznaczyć miejsce cięcia na elemencie roboczym. Przecinarkę należy trzymać obręcz, tak aby kciuki spoczywały na dźwignie blokady i dźwigni włącznika. Aby uruchomić urządzenie, popchnąć blokadę do przodu jednocześnie naciskając włącznik. Nie dotykaj obrabianego elementu dopóki tarcza nie osiągnie pożądanej szybkości.

Przecinanie

Po rozpedzeniu tarczy, delikatnie i powoli zetknij jej krawędź z obrabianym elementem. W czasie pracy należy stosować równomierny, umiarkowany nacisk. Do kontroli maksymalnej szybkości obrotowej służy pokrętko przy wlocie powietrza. Nie należy przeciągać narzędzia. Grozi to zablokowaniem urządzenia lub uszkodzeniem i stwarza ryzyko dla operatora. Po zakończeniu pracy należy koniecznie odłączyć urządzenie od źródła powietrza, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Wymiana tarczy

Wymiana tarczy odbywa się poprzez wykręcenie śruby mocującej przy jednoczesnym uchwyceniu wału przy pomocy klucza. (rys. C)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Oprócz uszkodzenia lub zużycia urządzenia, negatywny wpływ na skuteczność pracy mogą mieć także inne czynniki takie jak zły stan układu pneumatycznego (uszkodzenie, niedrożność, nieszczelność lub zawilgocenie). Powodem problemów może być również zabrudzenie urządzenia nadmiarem pyłu i produktów ścierania. Z tego względu ważna jest dbałość o czystość urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

W celu wydłużenia żywotności narzędzia, powinno być ono regularnie czyszczone. Każdorazowo po pracy urządzenie powinno zostać wyczyszczone poprzez przetarcie suchą ścierką. Nie należy stosować rozpuszczalników oraz środków mogących powodować korozję elementów urządzenia.

Smarowanie mechanizmu powinno odbywać się przy pomocy smarownicy będącej elementem pneumatycznego systemu zasilania. Poziom oleju w smarownicy powinien być regularnie kontrolowany i w razie potrzeby uzupełniany. W przypadku braku smarownicy, możliwe jest smarowanie bezpośrednio poprzez zaaplikowanie kilku kropel oleju pneumatycznego do wlotu powietrza przed uruchomieniem urządzenia. Po nasmarowaniu urządzenia przez pierwsze kilka sekund krople oleju mogą wydostawać się przez wylot powietrza. Wówczas konieczne jest jego chwilowe zabezpieczenie przy użyciu np. ręcznika. Do smarowania mechanizmu należy stosować jedynie oleje pneumatyczne. Stosowanie

innych rodzajów oleju lub niesmarowanie mechanizmu spowoduje skrócenie żywotności i uszkodzenie narzędzia.

Wszelkie czynności naprawcze powinny być realizowane jedynie przez osoby do tego uprawnione za pośrednictwem autoryzowanego punktu serwisowego.

DANE TECHNICZNE

Przecinarka pneumatyczna 14-017	
Parametr	Wartość
Prędkość znamionowa	18000 min ⁻¹
Średnica przyłącza powietrza	1/4"
Średnica zewnętrzna tarczy	75 mm
Maksymalne ciśnienie robocze	6,3 bar
Masa	0,83 kg
Rok produkcji	
14-017 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 85 dB(A) K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 96 dB(A) K=3dB(A)
Wartość przyspieszeń	a _h = 3,1 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Abymy dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktu nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
--	--

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja Zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób: Przecinarka pneumatyczna

Model: 14-017

Nazwa Handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 11148-7:2012

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przystawienia dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-04-11

EN TRANSLATION (USER) MANUAL

150 mm air cut-off tool

14-017

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FURTHER USE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE DEVICE.

DETAILED SAFETY RULES

General

- For multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near the grinder. Failure to do so can result in serious bodily injury.
- Only qualified and trained operators should install, adjust or use the grinder.
- Do not modify this grinder. Modifications can reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator
- Do not use the grinder if it has been damaged.
- Tools shall be inspected periodically to verify that the ratings and markings required by this part of ISO 11148 are legibly marked on the tool. The employer / user shall contact the manufacturer to obtain replacement marking labels when necessary.

Projectile hazards

- Be aware that the failure of the workpiece or accessories, or even the inserted tool itself can generate high – velocity projectiles.
- Always wear impact – resistant eye protection during the operation of the grinder. The grade of protection required should be assessed for each use.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.
- Ensure safe clamping of the abrasive product to the grinder.
- Check that maximum operating speed of the abrasive product, converted to revolutions per minute is equal or greater than the rated speed of the spindle.

- Ensure that the guard is in place, is in good condition and is correctly mounted, ensure that the guard is regularly inspected. Note: it is possible for internal grinding to not require a guard, provided the workpiece encloses the abrasive product.
- Check regularly that the speed of the grinder is not higher than that marked on it. These speed checks shall be carried out without the abrasive product mounted and in accordance with the instructions given by the manufacturer.
- Check that the flanges, as specified by the manufacturer are used and are in good condition, e.g. free from cracks and burrs, and are plane.
- Check that the spindle and spindle threads are not damaged or worn.
- Ensure that sparks and debris resulting from use do not create a hazard.
- Disconnect the grinder from the energy supply before changing abrasive product and servicing.
- Inspect the abrasive product before use. Do not use abrasive products which can (possibly) have been dropped or which are chipped, cracked or otherwise defective.
- Ensure that the abrasive product is correctly mounted and tightened before use and run the grinder at no-load speed for at least 1 minute in safe position. Stop immediately if considerable vibration or other defects are detected and determine the cause of these defects.
- Prevent the spindle end from touching the bottom of the hole of cups, cones or plugs with threaded holes, intended to be mounted on machine spindles, by checking their dimensions and other relevant data.
- Where abrasive products are supplied or used with reducing adaptors or bushings, the user shall ensure that the adaptor or bushing does not contact the face of the flange and that the clamping force provides sufficient rotational driving action to prevent the abrasive product from slipping.
- In cases there flanges are supplied for several types or sizes of abrasive, always fit the correct flange(s) for the abrasive being used.
- Avoid direct contact with the inserted tool during and after use as it can be hot or sharp.
- Store and handle the abrasive product with care in accordance with manufacturer's instructions.

Entanglement hazards

- Choking, scalping and/or lacerations can occur if loose clothing, personal jewellery, neck wear, hair or gloves are not kept away from the tool and accessories.

Operating hazards

- Avoid contact with the rotating spindle and mounted wheel to prevent cutting of hands and other body parts.
- Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including cuts, abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect hands.
- Operators and maintenance personnel shall be physically able to handle the bulk, mass and power of the tool.
- Hold the tool correctly. Be ready to counteract normal or sudden movements and have both hands available.
- Maintain a balanced body position and secure footing.
- Release the start-and-stop device in the case of and interruption of the energy supply.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Personal protective safety glasses shall be used. Suitable gloves and protective clothing are recommended.
- For overhead work, wear a safety helmet.
- When cutting off, the workpiece shall be supported such that the slot is kept at constant or increasing width during complete operation.
- If the abrasive product becomes jammed in a cut slot, shut off the grinder and ease the wheel free. Check that the wheel is still correctly secured and not damaged before continuing the operation.
- Grinding wheels and cutting-off wheels shall not be used for side grinding. (Exception: grinding wheels designed for side grinding.) Grinders shall not be used over the maximum peripheral speed of and abrasive product.
- The operator shall pay attention that no bystanders are in the vicinity.
- Personal protective equipment, such as suitable gloves, an apron and a helmet, shall be used.
- Grinding sparks can ignite clothing and cause severe burns. Ensure sparks do not land on clothing. Wear fire-retardant clothing and have a bucket of water nearby.

Repetitive motion hazards

- When using a grinder to perform work-related activities, the operator can experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck and other parts of the body.
- When using a grinder, the operator should adopt a comfortable posture while maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balanced postures. The operator should change posture during extended tasks. This can help avoid discomfort and fatigue.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensations or stiffness, these warning signs should not be ignored. The operator should tell the employer and consult a qualified health professional.

Accessory hazards

- Disconnect the grinder from the energy supply before fitting or changing the inserted tool or accessory.
- Only use sizes and types of the accessories and consumables that are recommended by the grinder manufacturer. Do not use other types or sizes of the accessories or consumables. Ensure that the dimensions of the abrasive product are compatible with the grinder and that the abrasive product fits the spindle.
- Ensure that the thread type and size of the abrasive product exactly match the thread type and size of the spindle.

Workplace hazards

- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the air line.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. There can be hidden hazards, such as electricity or other utility lines.
- This grinder is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electric power.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc which can cause a hazard if damaged by use of the tool.

Dusts and fumes hazards

- Dusts and fumes generated while using grinders can cause ill health (for example cancer, birth defects, asthma and / or dermatitis). Risk assessment of these hazards and implementation for appropriate controls for these hazards are essential.
- Risk assessment should include dust created by the use of the tool and the potential for disturbing existing dust.
- Operate and maintain the grinder as recommended in these instructions, to minimize dust or fume emissions.
- Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust-filled environment.
- Where dust or fumes are created, the priority shall be to control them at the point of emission.
- All integral features or accessories for the collection, extraction or suppression of airborne dust or fumes should be correctly used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- Select, maintain and replace the consumable / inserted tool as recommended in the instructions, to prevent and unnecessary increase in dust or fumes.
- Use respiratory protection in accordance with the employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.
- Working with certain materials creates emissions of dust and fumes, causing a potentially explosive environment.

Noise hazards

- Exposure to high noise levels can cause permanent, disabling hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, whistling, humming in the ears). Therefore, a risk assessment and the implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions, such as damping materials, to prevent workpieces from "ringing"
- Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.
- Operate and maintain the grinder as recommended in the instructions handbook to prevent unnecessary increase in noise.
- If the grinder has a silencer, always ensure that it is in place and in good working order whenever the grinder is being operated.
- Select, maintain and replace the consumable / inserted tool as recommended in the instructions handbook to prevent an unnecessary increase in noise.

Vibration hazards

- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.

- Wear warm clothing whenever working in cold conditions and keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, stop using the grinder, tell your employer and consult a physician.
- Operate and maintain the grinder as recommended in the instructions handbook to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Do not allow the inserted tool to chatter on the workpiece as this is likely to cause a substantial increase in vibration.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instructions handbook to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Support the mass of the tool in a stand, tensioner or balancer, if possible.
- Hold the tool with a light but safe grip, taking account of the required hand reaction forces because the risk arising from vibration is generally greater where the grip force is higher.
- Use blotters where they are provided with the bonded abrasive product.

Additional safety instruction for pneumatic power tools

- Air under pressure can cause severe injury.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply whenever not in use, before changing accessories or where making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Whenever universal twist couplings (claw couplings) are used, lock-pins shall be installed and whipcheck safety cables shall be used to safeguard against possible hose-to-tool and hose-to-hose connection failure.
- Do not exceed the maximum air pressure stated on the tool.
- Never carry an air tool by the hose.

PICTOGRAMS



1. Warning! Read the instruction manual.
2. Products conforms to EU directives.

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

Fig. A	
1	Air exhaust
2	Air inlet
3	Trigger
4	Safety shield
Fig. B	
1	Air inlet (do not install quick coupling)
2	Leader hose
3	Nipple
4	Whip hose
5	Quick coupler
6	Nipple
7	Lubricator
8	Regulator
9	Filter
10	Drainage
11	Air Supply

DESCRIPTION

Pneumatic device designed for cutting metal, sheet metal structures, body parts, etc. The areas of use of the cutter include renovation and construction works and all works in the field of independent amateur activity (DIY), as well as car mechanics. The specially designed body and air outlet of the cutter ensure low level of vibration and noise. High-quality bearings used in the design extend the service life of the device.

AIR SUPPLY

An example of a pneumatic supply system is shown in Fig. B. The operating pressure should be a maximum of 6,3 bar. Using a higher operating pressure can damage the equipment and poses a risk to the operator.

The air supplied to the device must be clean and dry. The pneumatic system should be drained before connection. Drain the system regularly

and check the condition of the filter. The device should be used in conjunction with the lubricator built into the system.

The sander is connected to the system with a 1/4 " connection. The minimum internal diameter of the pneumatic hose is 10 mm (3/8") The installation should include a visible and accessible safety switch.

OPERATION

Switching on / off

Before cutting through, mark the place of the cut on the workpiece. Hold the cut-off tool with both hands so that your thumbs are on the lock lever and the switch lever. To start the device, push the lock forward while pressing the switch. Do not touch the workpiece until the wheel reaches the desired speed.

Cutting

After speeding up the wheel, gently and slowly touch the workpiece with its edge. During work, even, moderate pressure should be applied. Use the knob next to the air inlet to control maximum speed of rotation. Do not overload the tool. Doing so may jam the equipment or damage it and pose a risk to the operator. After finishing work, it is essential to disconnect the device from the air supply to prevent accidental start-up.

Abrasive replacement

To replace abrasive product, unscrew bolt holding the abrasive with simultaneous holding of the shaft with a wrench (fig. C)

TROUBLESHOOTING

In addition to damage or wear of the device, other factors such as poor condition of the pneumatic system (damage, blockage, leakage or moisture) may also have a negative impact on the effectiveness of work. Problems may also be caused by contamination of the device with excess dust and abrasion products. For this reason, it is important to keep the device clean.

MAINTENANCE AND STORING

In order to extend the life of the tool, it should be cleaned regularly. Each time after work, the tool should be cleaned by wiping with a dry cloth. Do not use solvents or agents that could cause corrosion of device components.

The mechanism should be lubricated with a lubricator, which is part of the pneumatic supply system. The oil level in the lubricator should be checked regularly and topped up if necessary. In the absence of a lubricator, direct lubrication is possible by applying a few drops of pneumatic oil to the air inlet before starting the unit. After lubricating the machine, oil droplets may escape from the air outlet for the first few seconds. Then it is necessary to temporarily protect it with, for example, a towel. Only pneumatic oils should be used to lubricate the mechanism. Using other types of oil or not lubricating the mechanism will shorten the life and damage the tool.

Any repair activities should be performed only by authorized persons through an authorized service point.

SPECIFICATIONS

Air cut-off tool 14-017	
Parameter	Value
Rated speed	18000 min ⁻¹
Air inlet size	1/4"
Disc outer diameter	75 mm
Maximum air pressure	6,3 bar
Mass	0,83 kg
Year of production	
14-017 defines type and indication of the device	

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure level	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
The measured sound power level	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Vibration acceleration value	$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a_h (where K is the measurement uncertainty).

The following information: emitted sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration a_h , were measured in accordance with EN 628411-1. The given vibration level a_h can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different working tools, the vibration level may change. The higher level of vibrations will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of products with household wastes. They should be utilised in proper plants. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Pneumatic cut-off tool

Model: 14-017

Commercial name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product listed above is in conformity with the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

And fulfills requirements of the following Standards:

EN ISO 11148-7:2012

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Name and address of the person residing or established in the EU and authorized to compile the technical file:

Signed for and on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX Quality Agent

Warsaw, 2022-04-11

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Пневматический резак 150 мм

14-017

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С РУКОВОДСТВОМ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, РЕГУЛИРОВКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ УСТРОЙСТВА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Основная информация

- Перед использованием, ремонтом, обслуживанием, заменой компонентов или работой в непосредственной близости от устройства следует прочитать и понять данное руководство. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам.
- Устройство может использовать только квалифицированный и обученный оператор.
- Не следует самостоятельно вносить изменения в устройство. Это снижает безопасность устройства и повышает вероятность несчастных случаев.
- Сохраните данное руководство для дальнейшего использования. Передайте его оператору.
- Не используйте инструмент при обнаружении каких-либо повреждений.
- Убедитесь, что инструмент имеет все маркировки, предусмотренные стандартом ISO 11148. Если маркировку необходимо заменить, оператор/работодатель должен связаться с производителем инструмента.

Правила, связанные с обломками

- Остерегайтесь быстро движущихся частей поврежденного обрабатываемого предмета, или – в случае повреждения – инструмента.
- Во время работы необходимо использовать ударопрочные средства защиты глаз.
- Следует позаботиться о том, чтобы обрабатываемый предмет был закреплен надлежащим образом.
- Убедитесь, что диск правильно установлен на резке.
- Максимальная скорость вращения диска/шлифовальной головки, выраженная в количестве оборотов в минуту, не должна быть ниже скорости вращения шпинделя.
- Используйте правильно установленную, неповрежденную и надежно закрепленную крышку. Регулярно проверяйте состояние крышки. Примечание: допускается внутреннее шлифование без защитной крышки при условии, что обрабатываемый предмет прикрывает шлифовальную головку.
- Не превышайте максимальную скорость шпинделя. Регулярно проверяйте скорость вращения устройства без диска/головки в соответствии с инструкциями производителя.
- Проверьте техническое состояние фланцев. Убедитесь, что фланцы плоские и не имеют заусенцев и трещин.
- Убедитесь, что шпиндель и резба шпинделя не повреждены и не изношены.
- Убедитесь, что искры и брызги не представляют опасности.
- Перед заменой абразивного продукта или проведением технического обслуживания устройства необходимо отключить его от источника питания.

Опасность захвата

- Свободная одежда, украшения, волосы, перчатки и т.д. могут быть затянuty в механизм устройства. Соблюдайте особую осторожность.

Опасности, связанные с эксплуатацией

- Избегайте контакта с вращающимся шпинделем, чтобы предотвратить втягивание.
- Во время работы руки оператора подвергнуты воздействию тепла, риску ссадин или порезов. Следует носить соответствующие перчатки.
- Оператор и другие лица, эксплуатирующие устройство должны характеризоваться надлежащей физической подготовкой. Необходимо учитывать вес, мощность и габариты устройства.
- Следует держать устройство правильно. Следует быть готовым противостоять внезапным или медленным движениям устройства обеими руками.
- Во время работы следует сохранять безопасное и устойчивое положение тела.
- Следует остановить работу устройства, если питание прервано.
- Следует использовать только смазочные материалы, рекомендованные производителем
- Следует использовать средства защиты глаз. Рекомендуется использовать подходящую рабочую одежду и перчатки.
- При работе на высоте выше головы необходимо надевать защитный головной убор (каска).
- Во время резки рабочей орган должен поддерживаться таким образом, чтобы он не зажимался на диске.
- Если диск резака застревает в обрабатываемом предмете, немедленно выключите устройство и вытаскийте его из обрабатываемого предмета. Прежде чем снова приступить к работе, необходимо проверить техническое состояние диска.

- Шлифовальные диски (кроме специально разработанных) и режущие диски не предназначены для торцевого шлифования. Запрещается превышать максимальную скорость вращения для данной головки.
- Оператор должен следить за тем, чтобы во время работы поблизости не было посторонних лиц.
- Следует использовать соответствующую защиту тела – перчатки, фартук, защитный головной убор.
- Искры могут привести к возгоранию одежды и сильным ожогам. Искры не должны падать на одежду. Убедитесь, что одежда негорючая. Рядом должны быть средства противопожарной защиты.

Опасности, связанные с повторяющимися движениями

- Длительное использование инструмента может вызвать усталость и дискомфорт в кистях, руках, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное, безопасное и устойчивое положение. Положение следует время от времени менять, чтобы предотвратить усталость.
- Если вы испытываете длительные тревожные симптомы, такие как дискомфорт, боль, подергивание, покалывание, онемение, жжение или скованность в любой части тела, не игнорируйте их. Оператор должен обратиться к врачу самостоятельно или через своего работодателя.

Опасности, связанные с аксессуарами

- Перед заменой аксессуаров, дисков, головок и т.д. всегда отключайте инструмент от сети.
- Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
- Убедитесь, что тип и размер абразивных изделий и их резьбы совместимы с размерами резака и шпинделя.
- Перед использованием проверьте техническое состояние рабочих головок. Не используйте изделия, которые могли ранее упасть, сломаться, треснуть или иным образом повреждены.
- Убедитесь, что абразивное изделие правильно установлено в инструменте, затем включите устройство и оставьте его включенным без нагрузки не менее 1 минуты. Немедленно выключите устройство, если заметите повышенную вибрацию или другие тревожные сигналы. Проверьте их причину.
- Следите за тем, чтобы рабочие головки навинчивались на шпиндель до нужной отметки, не превышая ее.
- Если головки следует использовать с понижающим переходником, убедитесь, что он правильно установлен.
- Всегда используйте соответствующий фланец для соответствующего абразивного изделия.
- Не прикасайтесь к абразивному изделию во время или сразу после работы, так как это может привести к ожогу.
- Абразивные изделия следует хранить в соответствующих условиях, рекомендованных их производителем.

Угрозы на рабочем месте

- Спотыкания, проскальзывания и падения могут стать причиной несчастных случаев. Убедитесь, что пол не скользкий и не станет скользким во время работы. Убедитесь, что положение воздушного шланга не представляет опасности спотыкнуться.
- Всегда будьте внимательны к своему окружению, особенно когда работаете в незнакомом месте. Следите за кабелями и другими препятствиями.
- Не используйте инструмент во взрывоопасной среде или среде, грозящей поражением электрическим током.
- Убедитесь, что поблизости нет кабелей или электрических устройств, которые могут представлять опасность поражения электрическим током в случае возможного разреза.

Опасности, связанные с пылью и испарениями

- Во время работы могут образовываться опасная пыль и испарения. Они негативно влияют на здоровье, вызывая респираторные заболевания, рак и повреждения кожи. Вы должны осознавать эти опасности и принять меры по их минимизации.
- Оценки риска должны включать воздействие пыли, образующейся в процессе обработки и поднимающейся из окружающей среды во время работы.
- Выход воздуха должен быть направлен таким образом, чтобы минимизировать попадание пыли и испарений из окружающей среды.
- Контроль выбросов пыли и испарений является приоритетным элементом в обеспечении безопасности труда.
- Следует использовать соответствующие средства всасывания, удаления или нейтрализации пыли и испарений в соответствии с рекомендациями производителя.

- Следует выбирать подходящие рабочие головки и при необходимости заменить их в соответствии с инструкциями, чтобы свести к минимуму образование пыли и испарений.
- Следует использовать средства защиты органов дыхания в соответствии с рекомендациями по охране труда на рабочем месте.
- Работа с некоторыми материалами может привести к выбросу пыли и испарений, которые создают потенциально взрывоопасную атмосферу.

Опасности, связанные с шумом

- Воздействие шума может привести к необратимому повреждению слуха. Воздействие шума является важным фактором в оценке риска.
- Одним из способов предотвращения чрезмерного шума является правильное размещение обрабатываемого предмета в шумоглушащих держателях.
- Следует использовать средства защиты слуха в соответствии с рекомендациями по охране труда на рабочем месте.
- Следует использовать устройство в соответствии с руководством по эксплуатации, чтобы минимизировать шум.
- Если есть возможность, следует использовать глушитель.
- Правильная сборка и работа рабочих головок помогает снизить чрезмерный шум.

Опасности, связанные с вибрациями

- Воздействие вибрации может вызвать ишемию и повредить нервы
- Во время работы в холодную погоду следует тепло одеваться и держать руки в тепле и сухости.
- В случае ощущения покалывания, онемения, боли или бледности рук, следует прекратить работу и проконсультироваться с начальником и врачом.
- Следует использовать устройство в соответствии с руководством по эксплуатации, чтобы минимизировать вибрацию.
- Инструмент не должен подпрыгивать и заедать на обрабатываемом предмете, так как это увеличивает воздействие вибрации.
- Правильная сборка и эксплуатация абразивных изделий помогает снизить чрезмерный шум.
- Если возможно, используйте штативы или опоры.
- Инструмент следует держать крепко, но с умеренным усилием, чтобы обеспечить безопасную работу. Слишком крепкий захват увеличивает опасность, связанную с вибрацией.
- Используйте папиросную бумагу, если она была поставлена вместе с абразивным изделием.

Дополнительная информация о пневматических инструментах

- Жесткий воздух может привести к серьезным повреждениям.
- Всегда выключайте источник воздуха и отсоединяйте инструмент от источника, когда он не используется, а также при замене аксессуаров и техническом обслуживании.
- Никогда не направляйте поток воздуха на себя или других людей.
- Выходящее под давлением воздушные шланги представляют собой серьезную опасность. Всегда следите за тем, чтобы шланги и соединения не были повреждены.
- При использовании когтевых муфт не забывайте использовать соответствующие блокирующие устройства для предотвращения случайного разъединения.
- Никогда не переносите устройство, держась за шланг.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Внимание! Перед началом работы прочтите руководство.
2. Изделие соответствует требованиям директивы ЕС.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Рис. А	
1	Выпуск воздуха
2	Впуск воздуха
3	Включатель с рычагом блокировки
4	Крышка
Рис. В	
1	Присоединение к устройству (не используйте быстроразъемные соединения)

2	Направляющий шланг
3	Патрубок
4	Пневматический шланг
5	Быстроразъемное соединение
6	Патрубок
7	Лубрикатор
8	Редуктор давления
9	Воздушный фильтр
10	Система удаления влаги
11	Источник воздуха

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Пневматическое устройство, предназначенное для резки металла, конструкций из листового металла, элементов кузова и т.п. Области применения резака включают ремонтно-строительные работы и все работы в сфере самостоятельной мастерской работы (DIY), а также автослесарные работы. Специально сконструированный корпус и воздуховыпускное отверстие резака обеспечивают минимально возможный уровень вибрации и шума. Качественные подшипники, использованные в устройстве, продлевают срок его службы.

ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Пример пневматической системы питания показан на рис. В. Рабочее давление должно составлять максимум 6,3 бар. Использование более высокого рабочего давления может привести к повреждению устройства и представляет опасность для оператора. Следует убедиться, что воздух, подаваемый к оборудованию, чистый и сухой. Пневматическая система перед подключением должна быть высушена. Регулярно осушайте систему и проверяйте состояние фильтра. Устройство следует использовать вместе с встроенным в систему лубрикатором.

Инструмент подсоединяется к системе с помощью патрубка 1/4". Минимальный внутренний диаметр пневматического шланга составляет 10 мм (3/8") Установка должна иметь видимый и доступный выключатель безопасности.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Включение / выключение

Перед размером отметьте место разреза на обрабатываемом предмете. Держите резац обеими руками так, чтобы ваши большие пальцы опирались на стопорный рычаг и рычаг включения. Чтобы запустить устройство, сдвиньте рычаг блокировки вперед, одновременно нажимая выключатель. Не прикасайтесь к обрабатываемому предмету, пока диск не наберет нужную скорость.

Разрезание

Разогнав диск, аккуратно и медленно прикоснитесь его краем к обрабатываемому предмету. Во время работы следует прилагать умеренное давление. Для управления максимальной скоростью используется ручка на входе воздуха. Не перегружайте инструмент. Это может привести к его заклиниванию или повреждению, что может представлять опасность для оператора. После окончания работы обязательно отключите устройство от подачи воздуха, чтобы исключить случайный запуск.

Замена диска

Замена диска осуществляется путем откручивания болта крепления с одновременным захватом вала с помощью ключа. (рис. С)

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

Помимо повреждения или износа устройства негативное воздействие на производительность могут оказать также другие факторы, такие как плохое состояние пневматической системы (повреждение, засорение, потеря герметичности или влажность). Причиной неполадок также может загрязнение устройства пылью и продуктами стирания. Поэтому важно содержать устройство в чистоте.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Чтобы продлить срок службы инструмента, его следует регулярно чистить. После каждого использования инструмент следует очищать, протирая сухой тканью. Не используйте растворители и средства, способные вызвать коррозию компонентов устройства.

Смазка механизма должна осуществляться с помощью лубрикатора, являющегося элементом пневматической системы питания. Уровень масла в лубрикаторе следует регулярно проверять и при необходимости доливать масло. Если лубрикатор отсутствует, возможна прямая смазка путем нанесения нескольких капель пневматического масла на отверстие для входа воздуха перед

запуском устройства. После смазки устройства в течение первых нескольких секунд капли масла могут вытекать через отверстие для выхода воздуха. В этом случае необходимо временно предохранить его, например, с помощью полотенца. Для смазки механизма следует использовать только пневматические масла. Использование других типов масла или не смазывание механизма приведет к сокращению срока службы и повреждению инструмента. Любые ремонтные работы должны выполняться только уполномоченными лицами в авторизованном сервисном центре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Пневматический резац 14-017	
Параметр	Значение
Номинальная скорость	18000 мин ⁻¹
Диаметр воздушного патрубка	1/4"
Диаметр диска	75 мм
Макс. рабочее давление	6,3 бар
Масса	0,83 кг
Год выпуска	
14-017 означает и тип, и модель устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 85$ дБ (А) K=3 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 96$ дБ(А) K=3 дБ(А)
Величина ускорений	$a_n = 3,1$ м/с ² K=1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, создаваемого инструментом описан: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрация, создаваемая инструментом, описывается величиной ускорения вибрации a_n (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и величина ускорения вибрации a_n были измерены согласно EN 62841-1. Заявленный уровень вибрации a_n можно использовать для сравнения устройств и для первоначальной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных применений устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Более высокий уровень вибрации будет зависеть от недостаточного или слишком редкого техобслуживания устройства. Приведенные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода работы.

Чтобы точно оценить воздействие вибрации, учитывайте периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от последствий вибрации необходимо ввести дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация работы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его необходимо утилизировать в предназначенных для этого пунктах. Не утилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«Группа Торех Общество с ограниченной ответственностью» Командитное общество со штаб-квартирой в Варшаве, ул. Погранична, 2/4, (далее: «Группа Торех») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Руководство»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Торех Group и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (Зак. вестник 2006 № 90 Поз. 631 с посл. изм.). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Gihra Торех, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

Декларация соответствия ЕС

Производитель: Група Торех Sp. Z o.o. Sp.k., ул. Погранична, 2/4, 02-285, Варшава

Изделие: Пневматический резак

Модель: 14-017

Торговое наименование: NEO TOOLS

Серийный номер: 00001 + 99999

Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Описанное выше изделие соответствует следующим документам:

Директива по машиностроению 2006/42/WE

И соответствует требованиям стандартов:

EN ISO 11148-7:2012

Эта декларация относится исключительно к устройству в состоянии, в котором оно было введено в оборот, и не охватывает составные части, добавленные конечным пользователем или выполненными ним последующих действий.

Фамилия и адрес лица, проживающего или имеющего штаб-квартиру в ЕС, уполномоченного для подготовки технической документации:

Подписано от имени:

Група Торех Sp. Z o.o. Sp.k.

ул. Погранична, 2/4

02-285, Варшава

Павел Ковальский

Уполномоченный представитель по вопросам качества компании ГРУППА ТОРЕХ

Варшава, 11.04.2022

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ

Pneumatikus csiszoló 150 mm

14-017

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK, AKIK NEM OLVASTÁK EL AZ UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS SZERELÉSÉT, BESZABÁLYOZÁSÁT VAGY KEZELÉSÉT.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Alapvető tudnivalók

- Használat, javítás, karbantartás, alkatrészcsere vagy a gép közelében való munkavégzés előtt olvassa el és értelmezze a jelen utasítást. Annak be nem tartása komoly testi sérülést okozhat.
- A csiszoló csak szakképzett és kioktatott személyek kezelhetik.
- Tilos önhatalmúan módosítást végezni a gépen. Ez csökkenti a gép biztonságát, és növeli a baleset kockázatát.
- Őrizze meg az utasítást későbbi használatra. Adja át a gép kezelőjének.
- Ne használja a gépet, ha bármiféle meghibásodást észlel.
- Ellenőrizze, hogy a gép rendelkezik-e az ISO 11148 szabvány által megkövetelt összes jelöléssel. A jelölések szükséges cseréje előtt a kezelő / munkaadó lépjen kapcsolatba az eszköz gyártójával.

Szilánkokkal kapcsolatos előírások

- Ügyeljen a sérült megmunkált tárgyból - vagy sérülése esetén a gépből - nagy sebességgel kirepülő elemekre.
- A munka közben feltétlenül viseljen ütészálló látásvédőt.
- Gondoskodjon a megmunkált tárgy megfelelő rögzítéséről.
- Gondoskodjon a korong megfelelő rögzítéséről a csiszolón.
- A korong / csiszolófej maximális fordulatszáma (ford./perc egységben) nem lehet kisebb, mint az orsó fordulatszáma.
- Használja a helyesen felszerelt, ép és stabilan rögzített burkolatot. Rendszeresen ellenőrizze a burkolat állapotát. Megjegyzés: megengedett belső csiszolást végezni burkolat nélkül, ha a megmunkált elem eltakarja a csiszolófejet.
- Ne lépje túl az orsó maximális fordulatszámát. Rendszeresen ellenőrizni kell a gép fordulatszámát korong /fej nélkül, a gyártói utasításnak megfelelően.
- Ellenőrizze a karimák műszaki állapotát. Győződjön meg arról, hogy a karimák egysíkúak-e, repedésektől és sorjától mentesek-e.
- Győződjön meg arról, hogy az orsó és annak menete ép és nem kopott-e.

- Győződjön meg arról, hogy a szikrák és szilánkok nem jelentenek-e veszélyt.
- A csiszológépszerszám cseréje vagy a gép karbantartása előtt feltétlenül váltassa le a gépet a táplévegőről.

Behúzás kockázata

A csiszológép szerkezete. Tanúsítson különleges óvatosságot.

Kezeléssel kapcsolatos kockázatok

- Kerülje a kontaktust a forgó orsóval a behúzás veszélye miatt.
- Munka közben a kezelő tenyere hő hatásának, dörzsölődés vagy sérülés veszélyének van kitéve. Használjon megfelelő védőkesztyűt.
- A kezelő és a gép közötti segédkező egyéb személyek rendelkezzenek megfelelő fizikai ügyességgel. Számításba kell venni a gép tömegét, teljesítményét, méreteit.
- Ügyeljen a gép megfelelő tartására. Számítani kell a gép hirtelen megugrására vagy lassú mozgására, ezért két kézzel kell tartani.
- Munka közben vegyen fel stabil és biztonságos testtartást.
- Állítsa le a gépet, ha a táplévegő-ellátás megszakad.
- Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használja.
- Használjon látásvédő eszközt. Viseljen megfelelő munkaruhát és védőkesztyűt.
- Fej feletti munkavégzés esetén viseljen fejdődőt (sisakot).
- Vágásnál a munkadarab legyen alátámasztva, hogy ne szorítsa a korongot.
- Ha a korong megszorul a munkadarabban, azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a darabból. A munka újrakezdése előtt feltétlenül ellenőrizze a korong műszaki állapotát.
- A csiszoló- és vágókorongok (a speciálisan erre tervezettek kivételével) nem szolgálnak homlokcsiszolásra. Tilos túllépni az adott fej maximális fordulatszámát.
- A kezelő köteles meggyőződni arról, hogy munka közben a közelben nem tartózkodnak-e illetékek.
- Használjon megfelelő testvédő eszközöket - kesztyűt, kötényt, fejdődőt.
- A szikráktól meggyulladhat a ruházat, és komoly égési sérülések keletkezhetnek. A szikrák ne a ruhára irányuljanak. Győződjön meg arról, hogy a ruházat nem gyúlékony. A közelben legyenek tűzvédelmi eszközök.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos kockázat

- A csiszológéppel végzett tartós munka kényelmetlen és fárasztó lehet a kéz, a karok, a nyak vagy egyéb testrészek számára.
- Tartsa meg a kényelmes és stabil testtartást. A fáradtság elkerüléseért időnként változtassa azt meg.
- Ha tartósan olyan nyugtalanító tünetek lépnének fel, mint kényelmetlenség, fájdalom, remegés, zsiabbadás, égető érzés vagy a testrészt merevsége, ne hagyja azokat figyelmen kívül. A kezelő konzultáljon orvossal önmagya vagy munkaadója közvetítésével.

Tartozékokkal kapcsolatos kockázatok

- A tartozékok, korongok, fejek stb. cseréje előtt feltétlenül zárja el a táplévegőt.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszoló-eszközök típusa és mérete, továbbá a rajtuk lévő menet megfelel-e a gép és az orsó méretének.
- Használat előtt ellenőrizze a munkavégző fejek műszaki állapotát. Ne használjon olyan termékeket, amelyek korábban leeshettek eltörhettek, elrepedhettek, vagy más módon megsérülhettek.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszoló termék helyesen van-e felfogva a gépre, ezt követően kapcsolja azt be, és legalább 1 percig járassa terhelés nélkül. Azonnal kapcsolja ki, ha fokozott vibrációt vagy egyéb nyugtalanító jeleket észlel. Vizsgálja meg, mi lehet ennek az oka.
- Győződjön meg arról, hogy a fejek a kellő mértékig fel vannak-e csavarva az orsóra, anélkül, hogy túllépné azt a mértéket.
- Ha a fejet redukáló adapterrel kell használni, győződjön meg annak megfelelő rögzítéséről.
- Mindig a megfelelő karimát használja az adott csiszoló termékhez. Ne érintse meg a csiszoló terméket munka közben vagy közvetlenül utána, mivel ez égési sérülést okozhat.
- A csiszoló termékeket a gyártóik által ajánlott megfelelő feltételek között tárolja.

Munkahelyi kockázatok

- A megbotlás, elcsúszás, elesés balesetet okozhat. Győződjön meg arról, hogy a padló nem síkos-e, vagy nem válik-e olyanná a munka során. Győződjön meg arról, hogy a pneumatikus vezetékek elhelyezése nem okoz-e botlásveszélyt.

- Mindig ismerje meg a környezetet, különösen ismeretlen helyen végzett munka során. Ügyeljen a vezetékekre és egyéb akadályokra.
- Ne használja a gépet robbanás és áramütés veszélyének kitétt környezetben.
- Győződjön meg arról, hogy vannak-e olyan elektromos készülékek és vezetékek a közelben, amelyek átvágása áramütés veszélyét rejti.

Porral és gőzökkel kapcsolatos veszélyek

- A munka során veszélyes por és gőzök keletkezhetnek. Ezek károsan hathatnak a felhasználó egészségi állapotára, légúti betegségeket, rákot és bőrsérülést okozhatnak. Tudatában kell lenni ezeknek a veszélyeknek, és intézkedéseket kell tenni azok minimalizálására.
- A kockázatelemzés tartalmazza a környezetből felszálló és a megmunkálás során keletkező pornak való kitettséget.
- A levegő kilépését úgy kell irányítani, hogy a környezetből felszálló por és gőzök mennyisége minimális legyen.
- A por- és gőzkibocsátás szabályozása prioritás a munkabiztonság garantálása terén.
- Tegyén megfelelő intézkedéseket a por és a gőzök elszívására, eltávolítására vagy semlegesítésére, a gyártó ajánlásai szerint.
- Válassza ki a megfelelő csiszolófejeket, és szükség esetén cserélje ki azokat az utasítás szerint, a por- és gőzképződés minimalizálása céljából.
- Használjon eszközöket a légutak védelmére, a munkahelyi munkavédelmi ajánlásokkal összhangban.
- Egyes anyagok megmunkálása robbanásveszélyes porok és gőzök kibocsátásával járhat.

Zajjal kapcsolatos kockázatok

- A zajnak való kitettség tartós halláskárosodást okozhat. A zajnak való kitettség fontos eleme a kockázatelemzésnek.
- A túlzott mértékű zaj elkerülésének egyik módszere a megmunkált tárgy hangcsillapító rögzítőelemekben való elhelyezése.
- Használjon hallásvédelmi eszközöket, a munkahelyi munkavédelmi ajánlásokkal összhangban.
- A gépet a zaj minimalizálása céljából a kezelési utasítás szerint használja.
- Használjon hangtompítót, ha az elérhető.
- A csiszolófej helyes szerelése és kezelése kedvez a túlzott zaj csökkentésének.

Rezgésekkel kapcsolatos kockázatok

- A rezgésnek való kitettség idegsérülést és rossz vérellátással járhat.
- Alacsony hőmérsékleten végzett munkához öltözzön fel melegen, és gondoskodjon arról, hogy keze meleg és száraz legyen.
- Ha tenyerén zsibbadást, gémberedést, fájdalmat vagy sápadt bőrt észlel, hagyja abba a munkavégzést, és konzultáljon főnökével vagy az orrossal.
- A gépet a rezgés minimalizálása céljából a kezelési utasítás szerint használja.
- A gép ne verődjön neki vagy ne szoruljon meg a munkadarabban, mert ez növeli a rezgésnek való kitettséget.
- A csiszoló eszközök megfelelő felszerelése és kezelése kedvez a túlzott mértékű rezgés csökkentésének.
- Ha lehetséges, használjon állványokat vagy támasztékokat.
- Tartsa biztosan a gépet, de ne górcsósan, ez biztosítja annak biztonságos kezelését. A túl erős megfogásnak növeli a rezgésnek való kitettséget.
- Használja az itatóspapírt, ha azt mellékeltek a csiszoló termékhez.

Kiegészítő tudnivalók pneumatikus eszközökhöz

- A sűrített levegő komoly sérülést okozhat.
- Ha nem használja a gépet, tartozékot cserél vagy karbantartást végez, mindig zárja el, és válassza le a gépet a tápkezelő forrásáról.
- Soha ne irányítsa a légsugarat saját maga vagy más személyek felé.
- A nyomás alatt tekeredő pneumatikus tömlők komoly veszélyt jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a tömlők és a csatlakozások sérüléstmentesek-e.
- Körmös kapcsolók használata esetén gondoskodjon a megfelelő reteszlesek használatáról a véletlen szétkapcsolódás elkerülése céljából.
- Soha ne szállítsa a gépet a tömlőnél fogva.

ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1	2
---	---

1. Figyelem! A kezelés megkezdése előtt olvassa el a kezelési utasítást.
2. A termék teljesíti az EU direktíva követelményeit.

GRAFIKUS ELEMEK LEÍRÁSA

A ábra	
1	Levegő kilépőnyílása
2	Levegő belépőnyílása
3	Kapcsoló reteszelő karral
4	Burkolat

B ábra	
1	Csatlakozó a géphez (ne használjon gyorscsatlakozót)
2	Vezető tömlő
3	Csonk
4	Pneumatikus tömlő
5	Gyorscsatlakozó
6	Csonk
7	Olajozó
8	Nyomáscsökkentő
9	Levegőszűrő
10	Nedvesség-eltávolító rendszer
11	Táplévegő forrása

GÉP LEÍRÁSA

A pneumatikus eszköz fém, lemezszerkezetek, karosszéria elemek, stb. vágására szolgál. Felhasználási területe: építési-felújítási munkák, mindenféle barkácsvegyes, továbbá gépkocsi-szerelés. A speciálisan megtervezett géptest és a levegő-kilépőnyílás lehetőség szerint alacsony rezgés- és zajszintet biztosít. A szerkezetbe beépített kiváló minőségű csapágycsukló növeli a gép élettartamát.

PNEUMATIKUS RENDSZER

A B ábrán példa látható a sűrített levegő-ellátásra. Az üzemi nyomás maximum 6,3 bar lehet. Ennél nagyobb üzemi nyomás géphibát okozhat, és kockázatot jelent a kezelő számára.

Biztosítani kell, hogy a gépbe beáramló levegő tiszta és száraz legyen. A pneumatikus rendszert a csatlakoztatás előtt ki kell szárítani. Rendszeresen szárítsa a rendszert, és ellenőrizze a szűrő állapotát. A gépet a rendszerbe beépített olajozóval kell üzemeltetni.

A csiszológépet 1/4" csatlakozóval kell csatlakoztatni a rendszerhez. A pneumatikus vezeték minimális belső átmérője 10 mm (3/8"). A rendszer rendelkezzen látható és elérhető biztonsági kapcsolóval.

A GÉP KEZELÉSE

Be- és kikapcsolás

A vágás előtt jelölje be a vágási helyet a munkadarabon. A vágót két kézzel tartsa, úgy, hogy hüvelykujjai a reteszelő és a kapcsoló karon fektüdjenek. A gép indításához tojja előre a reteszelő kart, egyidejűleg pedig nyomja meg a kapcsolót. Ne érintse hozzá a korongot a munkadarabhoz, amíg az nem éri el a kívánt fordulatszámot.

Vágás

A korong felpörgése után finoman és lassan nyomja azt neki a munkadarabnak. A munka során egyenletes, mérsékelt nyomást gyakoroljon. A maximális fordulatszám beállítására szolgál a levegő bemeneten lévő forgatógomb. Tilos túlerhelni a gépet. Az a gép megszorulással járhat, ami kockázatot jelent a kezelő számára. A munka végeztével válassza le a gépet a sűrített levegő forrásáról, hogy megakadályozza a véletlen indítást.

Korongcsere

A korongcserehez kulccsal fogja meg a tengelyt, és csavarja ki a rögzítő csavart (C ábra).

HIBAELHÁRÍTÁS

A gép sérülésén és elhasználódásán kívül a munka hatékonyságát egyéb tényezők is ronthatják, pl. a pneumatikus rendszer rossz állapota (sérülés, eltömődés, tömítetlenség vagy elnedvesedés. Problémát jelenthet az is, ha a gép elszennyeződik a sok portól és csiszolási termékeltől. Ezért fontos, hogy tartsa tisztán a gépet.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Az eszközök élettartamának meghosszabbítása céljából rendszeresen tisztítani kell. A munka végeztével mindig törölje át egy száraz törülőruhával. Ne használjon oldószereket és olyan szereket, amelyekből korrodálhatnak a gép elemei.

A szerkezet kenése a pneumatikus rendszerbe beépített olajozó segítségével történjen. A szelencében rendszeresen ellenőrizze az olajszintet, szükség esetén töltsen utána. Ha nincs szelence, akkor közvetlen módon is történhet a kenés, ekkor a gép bekapcsolása előtt

cseppentsen pár csepp pneumatikus olajat a levegő belépőnyílásába. A gép kenése után az első néhány másodpercben olajcseppek távozhatnak a levegő kilépőnyílásán keresztül. Ekkor biztosításként használjon pl. törülközőt. A szerkezet kenésére csak pneumatikus olajat használjon. Más olajfajták használata, vagy a kenés elhanyagolása csökkenti az élettartamot és meghibásodást okoz.

Mindennemű javítási tevékenységet jogosult személyekre kell bízni meghatalmazott szervizpontok igénybevételével.

MŰSZAKI ADATOK

Pneumatikus csiszoló 14-017	
Paraméter	Érték
Névleges fordulatszám	18000 perc ⁻¹
Légcsatlakozás átmérője	1/4"
Korong külső átmérője	75 mm
Maximális üzemi nyomás	6,3 bar
Tömeg	0,83 kg
Gyártási év	
14-017 mind a gép típusát, mind a meghatározását jelenti	

ZAJRA ÉS REZGÉSEKRE VONATKOZÓ ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Információ a zajról és a vibrációról

A gép által kibocsátott zajszintet a L_{pA} hangnyomásszint és a L_{WA} hangteljesítményszint írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A gép által kibocsátott rezgéseket a_h rezgésgyorsulás értéke jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen utasításban megadott L_{pA} hangnyomásszint, L_{WA} hangteljesítményszint és a_h rezgésgyorsulás értékek mérése az EN 62841-1 szabvány szerint történt. A megadott a_h rezgésszint felhasználható gépek összehasonlítására és a rezgéseknek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a gép alapvető alkalmazásaira nézve reprezentatív. Ha a gépet más célokra vagy eltérő munkavégző eszközökkel használják, akkor a rezgésszint eltérő lehet. A gép elégtelen vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgésszintet okozhat. A fenti okok miatt a munkaidő egésze alatt nagyobb lehet a rezgéseknek való kitettség.

A rezgéseknek való kitettség pontos becslése céljából figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem végeznek vele munkát. Az összes tényező pontos becslése után kiderülhet, hogy az összesített kitettség jóval alacsonyabb.

A kezelőnek a rezgések következményei ellen való védelme céljából járulékos biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint pl. a gép és a munkavégző eszközök rendszeres karbantartása, a kéz megfelelő hőmérsékletének a biztosítása és megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell azokat adni a megfelelő üzemeknek. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezet és az emberek egészsége számára.

A „Topex Csoport Korlátozott felelősségű társaság” Betéti társaság, székhelye: Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (továbbiakban: „Topex Csoport”) közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás”) tartalmával kapcsolatos mindennemű szerzői jogok, beleértve a szövegre, benne lévő fényképekre, vázlatokra, rajzokra, valamint kialakítására vonatkozóakat, kizárólagosan a Topex Csoportot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (Hiv. Közlöny, 2006. évi 90. sz., 631. tétel, a későbbi változtatásokkal) szerint. Az Utasítás egészének és egyes részeinek másolása, feldolgozása, kereskedelmi célokból történő publikálása a Topex Csoport írásos beleegyezése nélkül szigorúan tilos, és polgári, valamint büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Grupa Topex Sp. z o. o. (Kft.) ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Termék: Pneumatikus csiszoló

Típus: 14-017

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A jelen megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségre kerül kiadásra.

A fenti termék megfelel az alábbi dokumentumoknak:

Gépdirektíva 2006/42/EK

Teljesíti továbbá az alábbi szabványok követelményeit:

EN ISO 11148-7:2012

A nyilatkozat kizárólag a gép üzem állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott részegységekre, vagy az általa később végzett módosításokra.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban lakhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:

Aláírta az alábbi cég nevében:

Grupa Topex Sp. z o. o. (Kft.) Bt.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE (DE OPERARE)

Mașină de tăiat pneumatică 150 mm

14-017

ATENȚIE: ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A SCULEI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU O UTILIZARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA DISPOZITIVULUI.

NORME DE SECURITATE DETALIAȚE

Informații Generale

- Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza, repara, întreține, înlocui componente sau de a lucra în apropierea dispozitivului. Nerespectarea acestor reguli poate duce la vătămări corporale grave.
- Polizorul trebuie să fie utilizat numai de operatori calificați și instruiți.
- Nu efectuați nici o modificare a dispozitivului. Acest lucru reduce siguranța dispozitivului și crește probabilitatea unui accident.
- Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare. Predați-l operatorului.
- Nu utilizați unealta în cazul în care se constată deteriorări.
- Verificați dacă unealta are toate marcajele prevăzute de standardul ISO 11148. Operatorul / angajatorul trebuie să contacteze producătorul sculei dacă marcajele trebuie înlocuite.

Dispoziții referitoare la fragmente

- Feriți-vă de părțile care se mișcă rapid ale piesei defecte sau, dacă este deteriorată, ale sculei.
- Este esențial să se poarte ochelari de protecție rezistenți la impact atunci când se lucrează.
- Asigurați-vă că piesa de lucru este fixată corect.
- Asigurați-vă că discul este așezat corect pe polizor.
- Turația maximă a discului / capului de rectificat, exprimată în rotații pe minut, nu trebuie să fie mai mică decât turația fusului.
- Utilizați o carcasă poziționată corect, nedeteriorată și bine fixată. Verificați în mod regulat starea carcasei. Notă: este permisă rectificarea internă fără protecție, cu condiția ca piesa de prelucrat să protejeze capul de rectificat.
- Nu depășiți viteza maximă a axului. Verificați în mod regulat viteza mașinii fără disc / cap în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Verificați starea tehnică a flanșelor. Asigurați-vă că flanșele sunt plane, fără bavuri și fără fisuri.
- Asigurați-vă că axul și filetul de pe ax nu sunt deteriorate sau uzate.
- Asigurați-vă că scânteele și stropii nu reprezintă un pericol.
- Înainte de a schimba un produs abraziv sau de a efectua lucrări de întreținere a sculei, este esențial să deconectați scula de la sursa de alimentare.

Pericolul de a fi atras

- Hainele largi, bijuteriile, părul, mânușile etc. pot fi atrase în mecanismul polizorului. Este necesară o prudență maximă.

Riscuri asociate cu manipularea

- Evitați contactul cu axul rotativ pentru a nu fi atras.
- În timpul lucrului, mâinile operatorului sunt expuse la căldură, abraziuni sau tăieturi. Utilizați mânuși adecvate.

- Operatorul și celelalte persoane care lucrează cu echipamentul trebuie să aibă o bună condiție fizică. Trebuie să se țină seama de greutatea, puterea și dimensiunile sculei.
- Țineți polizorul în mod corespunzător. Fiți gata să vă opuneți mișcărilor brusțe sau lente ale dispozitivului cu ambele mâini.
- Mențineți o poziție sigură și stabilă a corpului în timpul lucrului.
- Opriiți funcționarea în cazul în care alimentarea cu energie electrică este întreruptă.
- Folosiți numai lubrifianți recomandați de producător
- Utilizați obligatoriu echipament individual de protecție a ochilor. Se recomandă utilizarea de îmbrăcăminte de lucru și mănuși adecvate.
- Trebuie purtată o protecție a capului (casca) atunci când se lucrează la înălțimea capului.
- În timpul tăierii, piesa de lucru trebuie susținută astfel încât să nu se prindă de disc.
- Dacă discul este blocat în piesa de lucru, opriiți imediat mașina și scoateți-l din piesă. Asigurați-vă că ați verificat starea discului înainte de a relua lucrul.
- Discurile de rectificat (cu excepția celor special concepute) și discurile de tăiere nu sunt adecvate pentru rectificarea frontală. Este interzisă depășirea vitezei maxime pentru un anumit cap.
- Operatorul trebuie să se asigure că nu există persoane în zonă în timpul funcționării.
- Purtați o protecție corporală adecvată - mănuși, șorț, cască de protecție.
- Scânteele pot aprinde hainele și pot provoca arsuri grave. Scânteele nu trebuie să cadă pe haine. Asigurați-vă că îmbrăcăminte este ignifugă. Ar trebui să existe măsuri de precauție împotriva incendiilor în apropiere.

Pericole asociate cu mișcările repetitive

- Lucrul prelungit cu un polizor poate provoca oboseală și disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, gâtului sau altor părți ale corpului.
- Mențineți o poziție confortabilă, sigură și stabilă. Poziția trebuie schimbată din când în când pentru a preveni oboseala.
- Dacă aveți simptome prelungite și supărătoare, cum ar fi disconfort, durere, contracții, furnicături, amorțeală, arsuri sau rigiditate a unor părți ale corpului, nu le ignorați. Operatorul ar trebui să consulte un medic personal sau prin intermediul angajatorului său.

Riscuri asociate cu accesoriile

- Este esențial să deconectați scula de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile, discurile, capetele etc.
- Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.
- Asigurați-vă că tipul și dimensiunea produselor abrazive și a filetelor acestora sunt adecvate pentru dimensiunile polizorului și ale axului.
- Verificați starea capetelor de lucru înainte de utilizare. Nu utilizați produse care au căzut jos, sunt sparte, crăpate sau deteriorate în alt mod.
- Asigurați-vă că produsul abraziv este bine fixat în sculă, apoi porniți mașina și mențineți-o în funcțiune fără sarcină timp de cel puțin 1 minut. Opriiți imediat aparatul dacă observați o creștere a vibrațiilor sau alte semnale deranjante. Investigați cauza lor.
- Asigurați-vă că capetele de lucru sunt înșurubate pe ax la gradul corect, fără a-l depăși.
- În cazul în care capetele urmează să fie utilizate cu un adaptor de reducere, asigurați-vă că acesta este montat corect.
- Utilizați întotdeauna flanșa corectă pentru produsul abraziv corect.
- Nu atingeți produsul abraziv în timpul sau imediat după utilizare, deoarece acest lucru poate provoca arsuri.
- Produsele abrazive trebuie depozitate în condițiile adecvate recomandate de producător.

Pericole la locul de muncă

- Împiedicarea, alunecarea și căderea pot duce la accidente. Asigurați-vă că solul nu este alunecos sau că nu va deveni alunecos în timpul muncii. Asigurați-vă că poziția furtunului de aer nu reprezintă un pericol de împiedicare.
- Fiți întotdeauna conștienți de împrejurimi, în special atunci când lucrați într-un loc necunoscut. Aveți grijă la cabluri și alte obstacole.
- Nu utilizați unealta într-un mediu potențial exploziv sau cu șocuri electrice.
- Asigurați-vă că în apropiere nu există cabluri sau dispozitive electrice care ar putea prezenta un pericol de șoc în cazul unei eventuale tăieri.

Pericole legate de pulberi și vapori

- În timpul funcționării pot fi generate pulberi și vapori periculoși. Acestea afectează în mod negativ sănătatea utilizatorului, provocând boli respiratorii, cancer și leziuni ale pielii. Fiți conștienți de aceste riscuri și luați măsuri pentru a le reduce la minimum.

- Evaluarea riscurilor ar trebui să presupună expunerea la praful generat în procesul de prelucrare și transportat din mediu înconjurător în timpul lucrului.
- Evacuarea aerului ar trebui tratată astfel încât să se reducă la minimum scurgerea prafului și a vaporilor din mediul ambiant.
- Controlul emisiilor de praful și de fum este un element prioritar în asigurarea siguranței la locul de muncă.
- Utilizați mijloace adecvate pentru extragerea, îndepărtarea sau neutralizarea pulberilor și a vaporilor, în conformitate cu recomandările producătorului.
- Selectați capetele de lucru adecvate și înlocuiți-le, după caz, în conformitate cu instrucțiunile pentru a reduce la minim generarea de praful și fum.
- Utilizați protecție respiratorie în conformitate cu recomandările de siguranță la locul de muncă.
- Lucrul cu anumite materiale poate avea ca rezultat emisia de pulberi și vapori care creează o atmosferă potențial explozivă.

Riscuri legate de zgomot

- Expunerea la zgomot poate provoca leziuni permanente ale simțului auditiv. Expunerea la zgomot este un factor important în evaluarea riscurilor.
- O metodă de prevenire a zgomotului excesiv este plasarea corectă a piesei de prelucrat în dispozitive de amortizare.
- Folosiți protecție auditivă în conformitate cu recomandările privind sănătatea și siguranța la locul de muncă.
- Utilizați polizorul în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru a reduce la minim zgomotul.
- Folosiți un amortizor de zgomot, dacă este disponibil.
- Instalarea și funcționarea corectă a capetelor de lucru contribuie la reducerea zgomotului excesiv.

Pericole asociate cu vibrațiile

- Expunerea la vibrații poate provoca ischemie și deteriorarea nervilor
- Atunci când lucrați la temperaturi scăzute, îmbrăcați-vă călduros și păstrați-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă simțiți furnicături, amorțeală, durere sau paloare la nivelul pielii mâinilor, întrerupeți lucrul și consultați-vă superiorul și medicul.
- Utilizați polizorul în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru a reduce la minim vibrațiile.
- Unealta nu trebuie să se lovească sau să se blocheze pe piesa de lucru, deoarece acest lucru crește expunerea la vibrații.
- Instalarea și manipularea corectă a produselor abrazive contribuie la reducerea vibrațiilor excesive.
- Utilizați trepieduri sau suporturi, dacă este posibil.
- Unealta trebuie ținută în siguranță, dar cu o forță moderată pentru a permite o funcționare sigură. O prindere prea fermă crește pericolul de vibrații.
- Utilizați hârtie absorbantă dacă este furnizată împreună cu produsul abraziv.

Informații suplimentare pentru uneltele pneumatice

- Aerul comprimat poate provoca daune grave.
- Opriiți întotdeauna sursa de aer și deconectați unitatea de la sursă atunci când nu o utilizați sau când schimbați accesoriile și efectuați lucrări de întreținere.
- Nu direcționați niciodată fluxul de aer spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
- Furtunile pneumatice care se răsucesc sub presiune reprezintă un pericol grav. Asigurați-vă întotdeauna că furtunile și conexiunile nu sunt deteriorate.
- Atunci când se utilizează cuplaje cu gheare, asigurați-vă că folosiți dispozitivele de blocare corespunzătoare pentru a preveni deconectarea accidentală.
- Nu transportați niciodată unealta de furtun.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Atenție! Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Produsul îndeplinește cerințele directivei UE.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Fig. A	
1	Evacuarea aerului
2	Admisia aerului
3	Comutator cu pârghie de blocare
4	Înveliș protector

Fig. B

1	Conectarea la dispozitiv (nu folosiți conectori rapizi)
2	Furtun de ghidare
3	Terminal de conexiune
4	Furtun pneumatic
5	Sistem de cuplaj rapid
6	Terminal de conexiune
7	Lubrificator
8	Reductor de presiune
9	Filtru de aer
10	Sistem de eliminare a umidității
11	Sursă de aer

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Dispozitiv pneumatic destinat tăierii metalului, a structurilor din tablă, a pieselor de caroserie auto etc. Domeniile de utilizare a tăietorului includ lucrările de renovare și de construcție și toate lucrările din domeniul activităților independente de amatori (DIY), precum și mecanica auto. Corpul și ieșirea de aer a dispozitivului de tăiere, special concepute, asigură un nivel minim de vibrații și zgomot. Rulmenții de înaltă calitate utilizați în construcție prelungesc durata de viață a dispozitivului.

SISTEMUL PNEUMATIC

Un exemplu de sistem de alimentare pneumatică este prezentat în **figura B**. Presiunea de lucru trebuie să fie de maxim 6,3 bar. Utilizarea unor presiuni de funcționare mai mari poate deteriora echipamentul și prezintă un risc pentru operator.

Asigurați-vă că aerul furnizat către unitate este curat și uscat. Sistemul pneumatic trebuie să fie uscat înainte de conectare. Golii periodic sistemul și verificați starea filtrului. Dispozitivul trebuie utilizat împreună cu un lubrifcător încorporat.

Polizorul este conectat la sistem printr-o conexiune de 1/4". Diametrul intern minim al furtunului pneumatic este de 10 mm (3/8"). Instalația trebuie să includă un întrerupător de siguranță vizibil și accesibil.

OPERAREA DISPOZITIVULUI**Pornirea / oprirea**

Marcați zona de tăiere pe piesa de lucru înainte de tăiere. Țineți tăietorul cu ambele mâini, astfel încât degetele mari să se sprijine pe maneta de blocare și pe maneta comutatorului. Pentru a porni unealta, împingeți în față dispozitivul de blocare în timp ce apăsați comutatorul. Nu atingeți piesa de prelucrat până când discul nu a atins viteza dorită.

Tăierea

După accelerarea vitezei discului, atingeți ușor și încet marginea discului de piesa de prelucrat. Folosiți o presiune uniformă și moderată atunci când lucrați. Un buton situat la intrarea aerului este utilizat pentru a controla viteza maximă. Nu supraalimentați scula. Acest lucru poate cauza blocaje sau deteriorări și prezintă un risc pentru operator. Este esențial să deconectați scula de la sursa de aer după utilizare pentru a preveni pornirea accidentală.

Înlocuirea discului

Discul se înlocuiește prin îndepărtarea șurubului de fixare în timp ce se prinde arborele cu o cheie. (fig. C)

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Pe lângă deteriorare sau uzură, alți factori, cum ar fi starea proastă a sistemului pneumatic (deteriorare, obstrucție, scurgeri sau umezeală), pot avea, de asemenea, un impact negativ asupra eficienței sculei. Problemele pot fi cauzate, de asemenea, de contaminarea sculei cu praf în exces și produse de abraziune. Prin urmare, este important să păstrați scula curată.

ÎNȚEȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Pentru a prelungi durata de viață a sculei, aceasta trebuie curățată în mod regulat. Scula trebuie curățată de fiecare dată după utilizare prin ștergerea cu o cârpă uscată. Nu utilizați solvenți sau agenți corozivi.

Lubrifierea mecanismului trebuie efectuată cu ajutorul unui lubrifcător inclus în sistemul de alimentare pneumatică. Nivelul uleiului din lubrifcător trebuie verificat în mod regulat și completat dacă este necesar. În cazul în care nu este disponibil un lubrifcător, este posibilă lubrifierea directă prin aplicarea câtorva picături de ulei pneumatic la intrarea de aer înainte de a porni scula. După lubrifierea sculei, este posibil ca picăturile de ulei să scape prin ieșirea de aer în primele câteva secunde. În acest caz, este necesar să o protejați temporar folosind, de exemplu, un prosop. Pentru lubrifierea mecanismului trebuie utilizate numai uleiuri pneumatice. Folosirea altor tipuri de ulei sau ne lubrifierea mecanismului va scurta durata de viață și va deteriora scula.

Orice operațiune de reparare trebuie efectuată numai de către persoane autorizate, prin intermediul unui centru de servicii autorizat.

DATE TEHNICE

Mașină de tăiat pneumatică 14-017	
Parametru	Valoare
Viteza nominală	18000 min ⁻¹
Diametru racord aer	1/4"
Diametru exterior disc	75 mm
Presiunea maximă de lucru	6,3 bar
Greutate	0,83 kg
Anul fabricației	
14-017 înseamnă atât tipul cât și descrierea mașinii	

DATE REFERITOARE LA ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valorile accelerației	$a_h = 3,1 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații despre zgomot și vibrații

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul de presiune sonoră L_{PA} și nivelul de putere sonoră L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrației a_h (unde K este incertitudinea de măsurare). Nivelul presiunii sonore emise L_{PA} , nivelul puterii sonore L_{WA} și valoarea accelerațiilor de vibrație a_h indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru a evalua inițial expunerea la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul va fi utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul vibrațiilor se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai mari pot fi cauzate de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Cauzele menționate mai sus pot provoca o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit dar nu este utilizat. După estimarea atentă a tuturor factorilor, expunerea protejă la vibrații poate fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, ar trebui introduse măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi: întreținerea ciclică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinii drepte și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat pentru reciclare unei întreprinderi specializate. Echipamentul care nu a fost reciclat constituie un pericol potențial pentru mediul înconjurător și oamenii.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (numită în continuare: „Grupa Topex”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestor instrucțiuni (numite în continuare: „Instrucțiuni”), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin în exclusivitate Grupului Topex și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexă (M. O. 2006 Nr. 90 Poz. 631 cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni și a componentelor sale individuale, fără acordul Grupului Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de Conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., str. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Mașină de tăiat pneumatică

Model: 14-017

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Această declarație de conformitate este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Și îndeplinește cerințele impuse de standardele:

EN ISO 11148-7:2012

Această declarație se referă numai la mașina în starea în care a fost introdusă pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.

Numele și adresa persoanei cu reședința sau cu sediul în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Str. Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Împuternicit în domeniul calității al companiei GRUPA TOPEX

Varșovia, 2022-04-11

SK PREKLADATEĽSKÁ (UŽIVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA

150 mm nástroj na odstavene vzduchu

14-017

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO NA ĎALŠIE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NEPREČÍTALI POKYNY, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU POMÔCKY.

PODOBŔNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Všeobecné

- Pri viacerých nebezpečenstvách si prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny pred inštaláciou, prevádzkou, opravou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo prácou v blízkosti brúsky. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok vážne ublíženie na zdraví.
- Brúsku by mali inštalovať, upravovať alebo používať len kvalifikovaní a vyskolení operátori.
- Túto brúsku neupravujte. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre prevádzkovateľa
- Nepoužívajte brúsku, ak bola poškodená.
- Nástroje sa pravidelne kontrolujú, aby sa overilo, či sú na nástroji čitateľne vyznačené kvalifikačné kategórie a označenia požadované touto časťou normy ISO 11148. Zamestnávateľ/užívateľ sa v prípade potreby obráti na výrobcu, aby získal náhradné štítky s označením.

Nebezpečenstvo projektílu

- Uvedomte si, že porucha obrobku alebo príslušenstva, alebo dokonca samotného vloženého nástroja môže generovať projektily s vysokou rýchlosťou.
- Vždy noste náraz – odolnú ochranu očí počas prevádzky brúsky.
- Pre každé použitie by sa mal posúdiť stupeň požadovanej ochrany.
- Uistite sa, že obrobok je bezpečne upevnený.
- Zaisťte bezpečné upnutie brúsneho výrobku k mlynčeku.
- Skontrolujte, či maximálna prevádzková rýchlosť brúsneho výrobku prepočítaného na otáčky za minútu je rovnaká alebo vyššia ako menovitá rýchlosť vretena.
- Uistite sa, že ochranný kryt je na mieste, je v dobrom stave a je správne namontovaný, uistite sa, že ochranný kryt je pravidelne kontrolovaný. Poznámka: je možné, aby vnútorné brúsenie nevyžadovalo ochranný kryt za predpokladu, že obrobok obklopuje brúsny výrobok.
- Pravidelne kontrolujte, či rýchlosť brúsky nie je vyššia ako rýchlosť vyznačená na nej. Tieto kontroly rýchlosti sa vykonávajú bez namontovaného abrazívneho výrobku a v súlade s pokynmi výrobcu.
- Skontrolujte, či sa príruby podľa špecifikácie výrobcu používajú a sú v dobrom stave, napr.
- Skontrolujte, či nie sú nite vretena a vretena poškodené alebo opotrebované.
- Uistite sa, že iskry a nečistoty vznikajúce pri používaní nevytvárajú nebezpečenstvo.
- Pred zmenou brúsneho výrobku a servisu odpojte brúsku od prívodu energie.

Nebezpečenstvo zapletenia

- Udušenie, skalpovanie a tržné rany sa môžu vyskytnúť, ak vôľné oblečenie, osobné šperky, opotrebenie krku, vlasy alebo rukavice nie sú držané mimo nástroja a doplnkov.

Prevádzkové riziká

- Vyhňte sa kontaktu s rotujúcim vretenom a namontovaným kolesom, aby ste predišli rezaniu rúk a iných častí tela.
- Použite nástroja môže vystaviť ruky obsluhy nebezpečenstvám vrátane rezov, odrenín a tepla. Používajte vhodné rukavice na ochranu rúk.
- Prevádzkovatelia a pracovníci údržby musia byť fyzicky schopní manipulovať s objemom, hmotnosťou a výkonom nástroja.
- Držte nástroja správne. Buďte pripravení pôsobiť proti normálnym alebo náhlým pohybom a mať k dispozícii obe ruky.
- Udržujte vyvážený polohu tela a bezpečnú základňu.
- V prípade prerušenia a prerušenia dodávky energie uvoľnite štart-stop zariadenie.
- Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom.
- Používajú sa osobné ochranné ochranné okuliare. Odporúčajú sa vhodné rukavice a ochranný odev.
- Pri režížných prácach noste bezpečnostnú prilbu.
- Pri rezaní musí byť obrobok podporený tak, aby bol otvor počas úplnej prevádzky udržiavaný v konštantnej alebo zväčšujúcej sa šírke.
- Ak sa brúsny výrobok zasekne v rezačom otvore, vypnite brúsku a uvoľnite koleso. Pred pokračovaním v prevádzke skontrolujte, či je koleso stále správne zaistené a nepoškodené.
- Brúsne kotúče a rezné kolesá sa nesmú používať na bočné brúsenie. (Výnimka: brúsne kotúče určené na bočné brúsenie.) Brúsky sa nesmú používať pri maximálnej periférnej rýchlosti a abrazívnom výrobku.
- Prevádzkovateľ musí dbať na to, aby sa v blízkosti nenachádzali žiadni okoliadici.
- Použijú sa osobné ochranné prostriedky, ako sú vhodné rukavice, zástera a prilba.
- Brúsenie iskier môže zapáliť oblečenie a spôsobiť vážne popáleniny. Uistite sa, že iskry neprestanú na oblečení. Noste oblečenie spomaľujúce horenie a majte v blízkosti vedro s vodou.

Opakujúce sa nebezpečenstvo pohybu

- Pri použití brúsky na vykonávanie pracovných činností môže obsluha pociťovať nepohodlie v rukách, rukách, ramenách, krku a iných častiach tela.
- Pri používaní brúsky by mal operátor zaujať pohodlné držanie tela pri zachovaní bezpečnej nohy a vyhýbať sa nepripraveným alebo nevyváženým držadlám. Operátor by mal zmeniť držanie tela počas rozšírených úloh. To môže pomôcť vyhnúť sa nepohodliu a únave.
- Ak sa u operátora vyskytnú príznaky, ako je pretrvávajúce alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, pulzovanie, bolesť, brnenie, necitlivosť, pocity pálenia alebo stuhnutosť, tieto varovné spievania by sa nemalo ignorovať. Prevádzkovateľ by to mal oznámiť zamestnávateľovi a poradiť sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom.

Nebezpečenstvo príslušenstva

- Pred montážou alebo výmenou vloženého nástroja alebo príslušenstva odpojte brúsku od prívodu energie.
- Používajte iba veľkosti a typy príslušenstva a spotrebného materiálu, ktoré odporúča výrobca brúsky. Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti príslušenstva alebo spotrebného materiálu. Uistite sa, že rozmery brúsneho výrobku sú kompatibilné s brúskou a že brúsny výrobok sa zmestí do vretena.
- Uistite sa, že typ závitú a veľkosť brúsneho výrobku presne zodpovedajú typu závitú a veľkosti vretena.
- Pred použitím skontrolujte brúsny výrobok. Nepoužívajte brúsne výrobky, ktoré môžu (prípadne) spadnúť alebo ktoré sú štiepané, prasknuté alebo inak chybné.
- Pred použitím sa uistite, že brúsny výrobok je správne namontovaný a utiahnutý a brúsku používajte pri rýchlosti bez zaťaženia najmenej 1 minútu v bezpečnej polohe. Okamžite zastavte, ak sa zistia značné vibrácie alebo iné chyby a zistíte príčinu týchto chýb.
- Zabraňte tomu, aby sa koniec vretena dotýkal spodnej časti otvoru pohárov, kužeľov alebo zásuviek so závitovými otvormi, ktoré sú určené na montáž na vretená stroja, kontrolou ich rozmerov a iných relevantných údajov.
- Ak sa brúsne výrobky dodávajú alebo používajú s redukčnými adaptérmí alebo puzdrami, používateľ zabezpečí, aby sa adaptéry alebo puzdro nedotýkali tváre príruby a aby upínacia sila poskytovala dostatočnú rotačnú jazdnú činnosť, aby sa zabránilo pošmyknutiu brúsneho výrobku.
- V prípadoch, keď sú príruby dodávané pre niekoľko typov alebo veľkostí brúsneho materiálu, vždy sa hodia na správnu prírubu (príruby) pre používanie brúsne látky.
- Vyhňte sa priamemu kontaktu s vloženým nástrojom počas a po použití, pretože môže byť horúci alebo ostrý.

- Brúsný výrobok skladujte a manipulujte s ním opatrne v súlade s pokynmi výrobcu.

Nebezpečnosť na pracovisku

- Sklzy, výlety a pády sú hlavnými príčinami zranenia na pracovisku. Buďte si vedomí klzkých povrchov spôsobených použitím nástroja a tiež nebezpečností jazdy spôsobených vzduchovým vedením.
- Postupujte opatrne v neznámom prostredí. Môžu sa vyskytnúť skryté nebezpečnosti, ako je elektrina alebo iné elektrické vedenia.
- Táto brúška nie je určená na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére a nie je izolovaná od kontaktu s elektrickou energiou.
- Uistite sa, že neexistujú žiadne elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré môžu spôsobiť nebezpečenstvo, ak sú poškodené použitím nástroja.

Nebezpečenstvo prachu a výparov

- Prach a výpary vznikajúce pri používaní mlynčekov môžu spôsobiť zlé zdravie (napríklad rakovina, vrodené chyby, astma a / alebo dermatitída). Posúdenie rizika týchto nebezpečenstiev a vykonávanie vhodných kontrol týchto nebezpečenstiev sú nevyhnutné.
- Posúdenie rizika by malo zahŕňať prach vytvorený použitím nástroja a potenciál narušiť existujúci prach.
- Brúsku používajte a udržiavajte podľa odporúčania v týchto pokynoch, aby ste minimalizovali emisie prachu alebo výparov.
- Nasmerujte výfuk tak, aby sa minimalizovalo rušenie prachu v prostredí naplnenom prachom.
- Ak sa vytvára prach alebo výpary, prioritou je ich kontrola v mieste emisii.
- Všetky integrálne vlastnosti alebo príslušenstvo na zber, extrakciu alebo potlačenie prachu alebo výparov prenášaného vzduchom by sa mali správne používať a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.
- Vyberte, udržiavajte a vymeňte spotrebný / vložený nástroj podľa odporúčania v pokynoch, aby sa zabránilo zbytočnému nárastu prachu alebo výparov.
- Používajte ochranu dýchacích ciest v súlade s pokynmi zamestnávateľa a podľa požiadaviek predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- Práca s určitými materiálmi vytvára emisie prachu a výparov, čo spôsobuje potenciálne výbušné prostredie.

Nebezpečenstvo hluku

- Vystavenie vysokým hladinám hluku môže spôsobiť trvalé, znemožnenie straty sluchu a ďalšie problémy, ako je tinnitus (zvonenie, pískanie, bzučanie v ušiach). Preto je nevyhnutné posúdenie rizika a vykonávanie vhodných kontrol týchto nebezpečenstiev.
- Vhodné kontroly na zníženie rizika môžu zahŕňať činnosti, ako sú tlmiace materiály, aby sa zabránilo "zvoneniu" obrobkov
- Používajte ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a podľa požiadaviek predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- Brúsku používajte a udržiavajte podľa odporúčania v príručke pokynov, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu hluku.
- Ak má brúška tlmič, vždy sa uistite, že je na svojom mieste a v dobrom prevádzkovom stave vždy, keď je brúška v prevádzke.
- Vyberte, udržiavajte a vymeňte spotrebný / vložený nástroj podľa odporúčania v príručke pokynov, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu hluku.

Vibračné nebezpečenstvá

- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť poškodenie nervov a prívodu krvi do rúk a rúk a rúk.
- Noste teplé oblečenie vždy, keď pracujete v chladných podmienkach a udržujte ruky v teple a suchu.
- Ak sa u vás vyskytne necitlivosť, brnenie, bolesť alebo bielenie kože v prstoch alebo rukách, prestaňte používať mlynček, povedzte to svojmu zamestnávateľovi a poradte sa s lekárom.
- Používajte a udržiavajte brúsku podľa odporúčania v príručke pokynov, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu hladín vibrácií.
- Nedovoľte, aby sa vložený nástroj rozprával na obrobku, pretože je pravdepodobné, že to spôsobí podstatné zvýšenie vibrácií.
- Vyberte, udržiavajte a vymeňte spotrebný/vložený nástroj podľa odporúčania v príručke pokynov, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu hladín vibrácií.
- Ak je to možné, podprite hmotnosť nástroja v stojane, napínači alebo vviažovači.
- Držte nástroj so svetlou, ale bezpečnou priľnavosťou, berúc do úvahy požadované reakčné sily rúk, pretože riziko vyplývajúce z vibrácií je vo všeobecnosti väčšie, ak je sila priľnavosti vyššia.

- Používajte blottery, ak sú dodávané s lepeným abrazívnym produktom.

Dodatkové bezpečnostné pokyny pre pneumatické elektrické náradie

- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Vždy vypnite prívod vzduchu, vypúšťaciu hadicu tlaku vzduchu a odpojte náradie od prívodu vzduchu vždy, keď sa nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo pri opravách.
- Nikdy nesmerujte vzduch na seba alebo na nikoho iného.
- Bičovacie hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte poškodenie alebo voľné hadice a armatúry.
- Vždy, keď sa používajú univerzálne krútené spojky (spojky pazúrov), inštalujú sa uzamykacie kolíky a na ochranu pred možnou poruchou pripojenia hadice na náradie a hadicu na hadicu sa používajú bezpečnostné káble na kontrolu bičovania.
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu uvedený na nástroji.
- Nikdy nenoste vzduchový nástroj za hadicu.

PIKTOGRAMY



1. Varovanie! Prečítajte si návod na obsluhu.
2. Výrobky sú v súlade so smernicami EÚ.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Obr. A	
1	Výfukové plyny zo vzduchu
2	Prívod vzduchu
3	Spustiť
4	Bezpečnostný štít
Obr.B	
1	Prívod vzduchu (neinštalujte rýchle spojenie)
2	Olovená hadica
3	Bradavka
4	Bičová hadica
5	Rýchle spriahadlo
6	Bradavka
7	Lubrikátor
8	Regulátor
9	Filter
10	Drenáž
11	Prívod vzduchu

POPIS

Pneumatiké zariadenie určené na rezanie kovov, plechových konštrukcií, častí karosérie atď. Oblasť použitia rezačky zahŕňať rekonštrukcie a stavebné práce a všetky práce v oblasti nezávislej amatérskej činnosti (DIY), ako aj mechaniky automobilov. Špeciálne navrhnutá karoséria a výstup vzduchu rezačky zaisťujú nízku úroveň vibrácií a hluku. Vysoko kvalitné ložiská použité v konštrukcii predlžujú životnosť zariadenia.

PRÍVOD VZDUCHU

Príklad pneumatického napájacieho systému je znázornený na obr. B. Prevádzkový tlak by mal byť maximálne 6,3 baru. Použitie vyššieho prevádzkového tlaku môže poškodiť zariadenie a predstavuje riziko pre obsluhu.

Vzduch privádzaný do zariadenia musí byť čistý a suchý. Pneumatiký systém by mal byť pred pripojením vypustený. Systém pravidelne vypustite a skontrolujte stav filtra. Zariadenie by sa malo používať v spojení s mazacím zariadením zabudovaným do systému.

Brúška je pripojená k systému s 1/4" pripojením. Minimálny vnútorný priemer pneumatikkej hadice je 10 mm (3/8") Inštalácia by mala obsahovať viditeľný a prístupný bezpečnostný spínač.

OPERÁCIA

Zapnutie / vypnutie

Pred prerезaním označte miesto rezu na obrobku. Držte medzný nástroj oboma rukami tak, aby palce boli na uzamykacej páke a páčku spínača. Ak chcete zariadenie spustiť, zatlačte zámkov dopredu a stlačte prepínač. Nedotýkajte sa obrobku, kým koleso nedosiahne požadovanú rýchlosť.

Rezanie

Po zrýchlení kolesa sa jemne a pomaly dotknite obrobku jeho okrajom. Počas práce by sa mal použiť aj mierny tlak. Pomocou gombíka vedľa prívodu vzduchu môžete ovládať maximálnu rýchlosť otláčania.

Nepreťažujte nástroj. Ak tak urobíte, môže zariadenie zaseknúť alebo poškodiť a predstavovať riziko pre operátora. Po ukončení prác je nevyhnutné odpojiť zariadenie od prívodu vzduchu, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu.

Abrazívna náhrada

Ak chcete nahradiť brúsny výrobok, odskrutkujte skrutku, ktorá drží brúsny materiál so súčasným držaním hriadeľa kľúčom (obr.C)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Okrem poškodenia alebo opotrebovania zariadenia môžu mať negatívny vplyv na účinnosť práce aj iné faktory, ako je zlý stav pneumatického systému (poškodenie, zablokovanie, únik alebo vlhkosť). Problémy môžu byť tiež spôsobené kontamináciou zariadenia nadmerným prachom a výrobkami z oderu. Z tohto dôvodu je dôležité udržiavať zariadenie čisté.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Aby sa predĺžila životnosť nástroja, mal by sa pravidelne čistiť. Zakaždým po práci by sa mal nástroj čistiť utieraním suchou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čididlá, ktoré by mohli spôsobiť koróziu komponentov zariadenia.

Mechanizmus by mal byť mazaný mazacím zariadením, ktoré je súčasťou pneumatického napájacieho systému. Hladina oleja v mazači by sa mala pravidelne kontrolovať a v prípade potreby dopĺňať. Pri absencii mazacieho zariadenia je možné priame mazanie použitím niekoľkých kvapiek pneumatického oleja na prívod vzduchu pred spustením jednotky. Po mazaní stroja môžu kvapôčky oleja uniknúť z výstupu vzduchu počas prvých niekoľkých sekúnd. Potom je potrebné ho dočasne chrániť napríklad uterákom. Na mazanie mechanizmu by sa mali používať iba pneumatické oleje. Použitie iných typov oleja alebo nenamazanie mechanizmu skracuje životnosť a poškodzuje nástroj.

Akkoľvek opravy by mali vykonávať iba oprávnené osoby prostredníctvom autorizovaného servisného miesta.

ŠPECIFIKÁCIE

Nástroj na odstavenie vzduchu 14-017	
Parameter	Hodnota
Menovitá rýchlosť	18000 min^{-1}
Veľkosť prívodu vzduchu	1/4"
Vonkajší priemer disku	75 mm
Maximálny tlak vzduchu	6,3 barov
Hmotnosť	0,83 kg
Rok výroby	
14-017 definuje typ a označenie pomôcky	

HLUK A VIBRÁCIE

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nameraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_{rh} = 3,1 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Úroveň hluku emitovaného zariadením je opísaná: úrovňou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou vibračného zrýchlenia a_h (kde K je neistota merania).

Nasledujúce informácie: emitovaná hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrýchlenie vibrácií a_h boli merané v súlade s EN 628411-1. Daná úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa stroj používa na rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššia úroveň vibrácií bude ovplyvnená nedostatočnou alebo príliš zriedkavou údržbou zariadenia. Vyššie uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšené vystavenie vibráciám počas celého obdobia prevádzky.

Ak chcete presne odhadnúť vystavenie vibráciám, zvážte obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom posúdení všetkých faktorov môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia.

S cieľom chrániť používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

ОHРАНА ЖИВОТНÉHO ПРОСТРЕДИА



Nelikvidujte výrobky s domovým odpadom. Mali by byť použité v správnych rastlinách. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave na ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") informuje, že všetky autorské práva k tomuto pokynu (ďalej len "inštrukcia"), vrátane, ale nielen, textu, fotografií, schém, výkresov a usporiadania inštrukcie, patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a sú chránené zákonomi zodpovedajúcimi zákonom o autorských právach a súvisiacich právach zo 4. februára 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 č. 90 položka 631 s neskoršími zápismi). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úpravy na komerčné účely celej inštrukcie alebo jej častí bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex sú prísne zakázané a môžu spôsobiť občianskoprávnu a právnu zodpovednosť.

Vyhľadanie ES o zhode

Výrobca: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Pneumatický medzný nástroj

Model: 14-017

Obchodný názov: NEO TOOLS

Poradové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výlučnú zodpovednosť výrobcu.

Uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami EÚ:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN ISO 11148-7:2012

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenia v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty, ktoré sú pridané a/alebo operácie, ktoré následne vykonáva konečný používateľ.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená zostaviť technický spis:

Podpísané pre a v mene:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Agent kvality GRUPA TOPEX